



Informativo Jardim de Infância Mês 07

7月の園だより



Ref:28/06/2023 Jardim de Infância Municipal Chubu – Izumo

令和5年6月28日 出雲市立中部幼稚園

Finalmente entraremos em julho, logo termina o 1º semestre. Aproveitem bem o verão e as férias de verão, criando muitas experiências.

No dia 07, será nosso Festival de verão Waku waku Matsuri. A turma Sumire começaram os preparativos para as lojas de brincadeiras para o festival, gostaríamos de entrar no clima desse festival, com muita energia e aproveitar esse momento com os amigos. Nos dias muito quentes, durante o almoço estamos usando o ar condicionado, e prestando atenção a gestão e condição de saúde da criança.

いよいよ7月となり、1学期も残りわずかとなりました。夏ならではの体験を十分に楽しみ、元気に過ごしたいと思っています。

7日には幼稚園の「わくわく祭り」があります。年長すみれ組は「遊びのお店」を開く準備をしています。「わくわく祭り」に向けて、祭りの雰囲気や異年齢の友達の交流を楽しみながら、元気に過ごしたいと思っています。暑さが厳しい日中や給食時など、エアコンを使用しながら、体調管理や衛生面には十分に注意して活動したいと思います。

Informações e solicitações お知らせとお願い

Conversa informal individual. 個人懇談について

A partir do dia 3/07(segunda) iniciaremos a conversa informal individual. Desta vez será apenas para as pessoas que desejam a conversa individual. o horário de saída será como de costume.

7月3日(月)から、個人懇談が始まります。各保育室で行いますので、よろしくお願ひします。今回は希望者のみとなります。降園時間は通常通りです。

Decoração de bambú “Sassá” 短冊・笹飾りについて

Foi entregue hoje 2 tiras de pedidos (2 tiras por aluno), favor escrever os desejos e enfeitar juntamente com a criança, no dia 04 (terça), assim que chegar ao Jardim de Infância, maiores detalhes verificar o informativo entregue juntamente com as tiras.

本日配布した短冊(1人2枚)に、願ひ事を書いて4日(火)の登降園時に、お子さんと一緒に笹につけてください。詳しくは短冊と同封していますお便りをご覧ください。

Emocionante festival de verão. わくわく夏まつりについて

No dia 07(sexta), serão atividades para divertir expondo lojas, saborear delicioso arroz com cury com os ingredientes colhidos (não haverá merenda neste dia). Horário de cuidados infantis, como de costume.

No dia 06(quinta), haverá os preparativos para fazer o Cury, as turmas Ringo 4 anos e Sumire 5 anos, providenciar avental.

8日(金)お店屋での活動を楽しんだり、収穫した野菜を使ってカレーライスを作って食べたりします。(給食はありません)降園時間は、通常通りです。7日(木)は、カレークッキングの準備をしますので、りんご組とすみれ組はエプロンを持ってきてください。

Trazer no dia 7 7日(sexta)にもってくるもの~

- ① Colher para comer cury カレー用スプーン
- ② Hashi 箸
- ③ Garrafa térmica 水筒
- ④ Arroz (trazer a quantidade que consegue comer no potinho com tampa. Será colocado cury por cima.) ご飯 (食べられる量をタッパーに入れてください。カレーをかけて食べます。)

Suprimentos de cuidados infantis, sobre levar o vaso de plantas. 保育用品、植木鉢の持ち帰りについて

À partir do dia 10(segunda), pouco à pouco será levado para casa os pertences que estão no Jardim de Infância. Favor deixar guardado na residência durante o período de férias de verão, repor os ítems, e trazer no 2.º período. O vaso de plantas também será levado embora. Favor cuidar em casa, durante o período de férias de verão. Trazer diariamente a sacola de transporte de livros.

10日(月)頃から、園に置いてある保育用品を少しずつ園児が持ち帰ります。夏休み中は家で保管し、なくなった物の補充をして2学期にまた持って来てください。また植木鉢も持ち帰ります。夏休み中は各家庭で管理してください。*絵本バッグを毎日持って来てください。

Sobre os encargos de refeição e débito automático em conta. 給食費等口座引き落とし日について

Sobre as despesas do Jardim de Infância (despesas diversas, taxa do PTA), serão debitados da conta, dia 12. Como entraremos de férias será feito o débito antes, será referente ao mês 7 e 8 (mês 8 taxa PTA, despesas diversas) por favor verifique se há saldo suficiente na sua conta bancária. Os valores mensais serão entregues posteriormente. 幼稚園諸費(学級費、PTA会費)を12日に引き落としさせていただきます。夏休みに入りますので、引落日が例月より早くなっています。なお、7・8月分と一緒に7月12日に引き落としさせていただきますので、口座残高の確認をよろしくお願ひします。(8月分はPTA会費と学級費のみです)金額につきましては後日文書でお知らせします。

Sobre cuidados infantis, durante o período de férias de verão. 夏季休業中の預かり保育について =

Será necessário solicitar pedido antecipadamente de cuidados no período de férias de verão.

※ Para o período do mês 08, a solicitação estará disponível à partir do dia 03/07. 夏季休業中の預かり保育利用は、事前の申込が必要です。 ※8月の利用申込書は、7/3 から受け付けます。

{Ítems necessários para trazer durante o período de cuidados no verão}<夏季休業中の預かり保育に持ってくるもの>

Marmita(bento) – Manta de verão para a soneca da tarde. ・弁当 ・午睡用タオルケット

※Será necessário , de acordo com o horário que permanecerá .利用される時間帯によって必要となります。

Garrafa térmica (água ou chá) — Trocas de roupas ・水筒 ・着替え

日 Dia	曜 Semana	Eventos do mês 07 7月行事予定
1	土 sábado	
2	日 domingo	
3	月 segunda	Reunião individual 個人面談
4	火 terça	Reunião individual 個人面談、decoração bambu 笹飾り付け
5	水 quarta	festa dos aniversariantes mês 7、dia do livro ,reunião individual7月誕生日会,絵本の日、個人面談
6	木 quinta	Reunião individual,個人面談
7	金 sexta	festival de verão emocionate(faremos cury)わくわくまつり(カレーライス会食)
8	土 sábado	
9	日 domingo	
10	月 segunda	Aula de prevenção ao crime、treinamento de entrega 防犯教室,引き渡し訓練
11	火 terça	年長和太鼓体験②Turma 5 anos experiência com tambor 体重測定 medição corporal
12	水 quarta	dia de leitura(somente devolução),debito das despesas mês 7,8 絵本の日 口座引落日(7・8月分)
13	木 quinta	Dia contato ふれあいの日
14	金 sexta	
15	土 sábado	
16	日 domingo	
17	月 segunda	海の日 feriado
18	火 terça	
19	水 quarta	Encerramento de refeição 給食終了
20	木 quinta	Cerimônia de encerramento (cuidados somente na parte da manhã) 【 Término de cuidados 11:30 horas (todos os alunos)】終業式(午前中保育) 【降園 11:30(全園児)】
21	金 sexta	Férias de verão 夏季休業 ☆Dia 21/07 à 31/08, será o período de férias de verão 21日～8月31日は夏季休業です。

夏季休業中・9月主な予定 Eventos das férias de verão e principais eventos mês 9

8月20日(日)PTA 環境整備作業)20/08 (domingo)trabalho de manutenção ambiental PTA

9月1日(金)二学期始業式 11:30 降園(全員)1/09(sexta)cerimônia de abertura 2 período término as 11:30hs(todos os alunos)

9月4日(月)給食開始 いちご 14:30 降園 4/09 (segunda)Início da merenda, turma 3 anos término as 14:30hs

りんご、すみれ 14:45 降園 turma 4 anos e 5 anos 14:45hs

24/09(domingo)Gincana esportiva da comunidade(participação da turma 5 anos)

30/09(sábado) Gincana